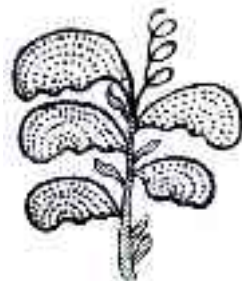


NOUS PERPÉTUONS UNE TRADITION FAMILIALE LONGUE DE DIX GÉNÉRATIONS, AUJOURD'HUI REPRÉSENTÉE PAR KAROL ELAS NECEL.



PETITE TULIPE



BRANCHE DE LILAS

NOTRE MUSÉE EST SITUÉ DANS LA RUE PRINCIPALE DE CHMIELNO AU BORD DU LAC BIAŁE. IL EST OUVERT TOUTE L'ANNÉE DU LUNDI AU SAMEDI, DE 9H À 18H. LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS NOUS OUVRONS SUR RENDEZ-VOUS POUR DES GROUPES.



MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE À KASZUBY DE LA FAMILLE NECEL

Rue Franciszka Necla 1

83-333 Chmielno

tel./fax. **prac. (058) 684-22-89,**

tel. **dom. (058) 681-08-17,**

e-mail: necel@necel.pl

necel@interia.pl

www: www.necel.pl

MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE À KASZUBY DE LA FAMILLE NECEL À CHMIELNO



FRANCISZEK NECEL ET SON FAMILLE (1923)

BIEN VENU

L'HISTOIRE DE L'ENTREPRISE DE CERAMIQUE DE LA FAMILLE NECEL COMPTE DIX GÉNÉRATIONS. LES PREMIERS REPRÉSENTANTS DE CETTE FAMILLE HABITAIENT ET TRAVAILLAIENT À KOŚCIERZYNA. UNE SITUATION DIFFICILE EN 1897 FORÇA



FRANCISZEK NECEL (SEPTIÈME GÉNÉRATION DE POTIERS) À DÉMÉNAGER À CHMIELNO, CE QUI PERMIT À LA TRADITION FAMILIALE DE SE DÉVELOPPER. FRANCISZEK ET SES SUCESSEURS PERPÉTUÈRENT LES FORMES ET DESSINS DES POTERIES. AVEC LE TEMPS, CETTE FIDELITE À LA TRADITION FUT RÉCOMPENSÉE.



EN 1935 LEON NECEL SUCCÉDA À FRANCISZEK. FORCÉ D'ARRÊTER LA PRODUCTION PENDANT LA GUERRE, LEON NECEL REPRIT SES ACTIVITÉS EN 1946.



EN 1950, À CAUSE DU CHANGEMENT DE RÉGIME, L'ATELIER EST REPRIS PAR CEPELIA. EN 1979 L'ENTREPRISE REDEVIENT PRIVÉE. EN 1993, L'ATELIER SE MUA EN «MUSÉE VIVANT». VOUS SONT ACCESSIBLES UNE EXPOSITION, DES ANCIENS PRODUITS FAMILIAUX AINSI QU' UN ATELIER TOUJOURS EN ACTIVITÉ. VOUS POUVEZ AUSSI DECOUVRIR L'ANCIEN FOUR, PARFOIS ENCORE UTILISÉ.

ÉCAILLE DE POISSON



TOUS NOS PRODUITS SONT DÉCORÉ À LA MAIN SUIVANT SEPT MOTIFS PROTÉGÉS. VOUS POUVEZ LES ACHETER COMME SOUVENIR DE VOTRE SÉJOUR À CHMIELNO UN SIGNE GRAVÉ GARANTI L'AUTHENTICITE DE TOUS NOS ARTICLES, TOUS D'USAGE PRATIQUE.

NOUS REALISONS AUSSI DES COMMANDES INDIVIDUELLES.



ETOILE DE KASZUBY



(TRADUIT PAR BEATA ET VINCENT RADERMECKER)